

NOOSFERA
f o u n d a t i o n










პროგრამა PROGRAM 2017



CinéDOC-TBILISI

International Documentary Film Festival



	International Competition	IC
	CivilDOC	CD
	Focus Caucasus	FC
	CinéDOC Young	CY
	Special Screenings	SS
	Guest Country - Lithuania	GC
	Industry	Industry
	Short Block	SB
	Georgian Block	GB
	Erotic DOX	ED
	Filmmaker in Focus	FF
	Migration / Identity	MI
	Solidarity Labour Rights ..	LR
	German DOX	GD
	French Program	FP

18:00

See the CinéDOC Young Program *

იხილეთ CinéDOC Young პროგრამაში *

20:00

A Marriage Story**Director** – Helena Třeštková
Czech Republic | 2017 | 102 min

Feature documentary about the Strnad family is linked to TV films from this cycle, but most importantly it shows further shocking twists, that life brought to the couple and their children.

IC

ქორწინების ისტორია**რეჟისორი** – ჰელენა ტრეშტიკოვა
ჩეხეთი | 2017 | 102 წთ

დოკუმენტური ფილმი სტრნადების ოჯახი დაკავშირებულია სატელევიზიო ფილმების ციკლთან, მაგრამ, რაც მთავარია, ის აჩვენებს შემდგომ დრამატულ განვითარებას, რაც წყვილს და მათ შვილებს ცხოვრებამ მოუტანა.

18:00

The 3 Rooms of Melancholia**Director** – Pirjo Honkasalo
Finland Russia | 2004 | 106 min

The Chechen war is the setting for the film. The inability of adults to resolve the war gives rise to a generation upon whom hatred has been visited like the issue of a deity incarnate.

FF

მელანქოლიის სამი ოთახი**რეჟისორი** – პირიო ჰონკასალო
ფინეთი რუსეთი | 2004 | 106 წთ

ფილმი ჩეჩენთის ომის გარშემო ვითარდება. უფროსების უუნარობა, დაასრულონ ომი, ზრდის თაობას, რომელსაც უწევს ამ სიძულვილის ტვირთის საკუთარ თავზე აღება.

20:00

Masterclass with Pirjo Honkasalo
moderated by Tue Steen Müller**მასტერკლასი**პირიო ჰონკასალოს მასტერკლასი
მოდერატორი ტუე სტეენ მიულერი

რუსთაველი | RUSTAVELI 5

18:00

Coming Soon**Director** – Silas Heizmann
Switzerland | 2017 | 21 min

The short film is a fictitious story about the opening of a techno club in post-war Abkhazia. **Q&A**

Didube, the Last Stop**Director** – Shorena Tevzadze
Georgia | 2017 | 65 min

In the middle of the busiest station, there is a small, peaceful veterinarian shop, where the silence is only broken by the outside noises. **Q&A**

GB

მალე**რეჟისორი** – სილას ჰეიმანი
შვეიცარია | 2017 | 21 წთ

მოკლე ფილმი გამოგონილი ისტორიაა ომის შემდგომ აფხაზეთში ტექნო კლუბის გახსნაზე. **Q&A**

დიდუბე, ბოლო გაჩერება**რეჟისორი** – შორენა თევზაძე
საქართველო | 2017 | 65 წთ

ყველაზე გადატვირთულ სადგურზე პატარა, წყნარი ვეტერინარული მაღაზიაა, სადაც სიჩუმეს მხოლოდ გარედან შემოსული ხმაური არღვევს. **Q&A**

Passing

Director – Paula Ďurinová
Slovakia | 2016 | 15 min

There are places that we pass by regularly. We take stairs down to underpasses or elevators up to bridges. **Q&A**

Bonfires and Stars

Director – Sasha Voronov
Russia | 2016 | 57 min

Moa Pillar, an electronic music artist, heads for the Caucasus in search of inspiration and to work with traditional Caucasian musicians. **Q&A**

გადასვლა

რეჟისორი – პაულა დურინოვა
სლოვაკეთი | 2016 | 15 წთ

არსებობს ადგილები რომელსაც ყოველდღიურად გავდივართ. ჩვენ მივუყვებით კიბებს, ვსარგებლობთ ლიფტით და ვკვეთთ ხიდებს. **Q&A**

კოცონი და ვარსკვლავები

რეჟისორი – საშა ვორონოვი
რუსეთი | 2016 | 57 წთ

ფილმი გვიყვება მოსკოვში მოღვაწე ელექტრონული მუსიკოსის, მოა პილარის, კავკასიაში მოგზაურობაზე. **Q&A**

FC

The Other Dream Team

Director – Marius A. Markevičius
Lithuania | 2012 | 89 min

Other Dream Team is a documentary film directed by Marius A. Markevičius. It covers the inspirational story of the 1992 Lithuania national basketball team. **Q&A**

ოცნების სხვა გუნდი

რეჟისორი – მარიუს მარკევიჩიუსი
ლიტვა | 2012 | 89 წთ

მარიუს მარკევიჩიუსის დოკუმენტური ფილმი სხვა ოცნების ნაკრები 1992 წლის ლიტვის ეროვნული კალაბურთის ნაკრების საოცარ ისტორიას გვიყვება. **Q&A**

GC

Gogita's New Life

Director – Levan Koguashvili
Georgia | 2016 | 72 min

After 14 years in prison, the time has come for Gogita to return to his normal life. **Q&A**

გოგიტას ახალი ცხოვრება

რეჟისორი – ლევან კოლუაშვილი
საქართველო | 2016 | 72 წთ

ციხეში გატარებული 14 წლის მერე გოგიტასთვის დრო მოვიდა თავის ნორმალურ ცხოვრებას დაუბრუნდეს. **Q&A**

IC

Blueberry Spirits

Director – Astra Zoldnere
Latvia | 2016 | 12 min

Vila Do Conde Extended

Director – Miguel Clara Vasconcelos
Portugal | 2015 | 35 min

I Am Not From Here

Director – Maite Alberdi, Giedrė Žickytė
Lithuania | 2016 | 26 min **Q&A**

Hitchhiking Patagonia

Director – Beso Gvenetadze
Georgia | 2016 | 14 min **Q&A**

მოცვის მოჩვენებები

რეჟისორი – ასტრა ზოლდენერე
ლატვია | 2016 | 12 წთ

ვილა დუ კონდე

რეჟისორი – მიგელ კლარა ვასკონჩელისი
პორტუგალია | 2015 | 35 წთ

მე აქედან არა ვარ

რეჟისორი – მაიტე ალბერდი, გიდრე ჯიკიტე
ლიტვა | 2016 | 26 წთ **Q&A**

პატაგონია ავტოსტოპით

რეჟისორი – ბესო გვენეტაძე
საქართველო | 2016 | 14 წთ **Q&A**

GC

GC

GB

SB

15:00

Ada for Mayor

Director - Pau Faus
Spain | 2016 | 67 min

Ada For Mayor follows Ada Colau from her time spent organizing the anti-eviction fight in Barcelona to the day she is sworn-in as its mayor.

Discussion: the City

LR

ადა მერად

რეჟისორი - პაუ ფაუსი
ესპანეთი | 2016 | 67 წთ

ადა კოლაუს ცხოვრება - გამოსახლების წინააღმდეგ ბრძოლის ორგანიზებიდან ქალაქის მერობამდე.

CD

Discussion: the City

17:00

A Maid For Each

Director - Maher Abi Samra
France Lebanon | 2016 | 90 min

Lebanese employer is master and the worker the property.

CD

მოსამსახურე ყველას

რეჟისორი - მაჰერ აბი სამრა
საფრანგეთი ლიბანი | 2016 | 90 წთ

ლიბანი - სადაც ლიბანელი დამსაქმებელი ოსტატია და მშრომელი კი - საკუთრება.

19:00

Come Back Free

Director - Ksenia Okhapkina
Estonia | 2016 | 51 min

Officially the war with Russia might be over, but in many parts of Chechnya the fighting continues and the shadow of violence is never absent.

See You in Chechnya

Director - Alexander Kvatashidze
Georgia 2016 | 69

An accidental meeting with a war photographer takes Alex to war. He returns home broken and depressed but shortly realizes that war calls him back.

Q&A

GB

დაბრუნდი თავისუფალი

რეჟისორი - ქსენია ოხაპკინა
ესტონეთი | 2016 | 51 წთ

რუსეთთან ომი ოფიციალურად დამთავრდა, მაგრამ ჩეჩნეთის ბევრ ნაწილში ბრძოლა გრძელდება და ძალადობის აჩრდილი არასდროს გტოვებს.

ჩეჩნეთის გზავარედინი

რეჟისორი - ალექსანდრე კვატაშიძე
საქართველო 2016 | 69

ომის ფოტოგრაფთან შემთხვევით შეხვედრას ალექსი ომში მიჰყავს. სახლში გატეხილი და დეპრესიული ბრუნდება, მაგრამ მალევე აცნობიერებს, რომ ომი ეძახის.

Q&A

Special Screening Night: CHECHNYA

21:00

Havana, One Way

Director - Breier Adam
Hungary | 2017 | 51 min

While the change made a huge twist in most of the Hungarian's life, the ones living in Cuba were lack of it until lately, when Cuba started to have similar reforms to the ones in the '80s of Hungary.

Q&A

SS

ჰავანა, ერთი გზა

რეჟისორი - ბრეიერ ადამი
უნგრეთი | 2017 | 51 წთ

80-იანი წლების პოლიტიკური რეჟიმის ცვლილებამ უნგრეთის მოსახლეობის ცხოვრებაზე დიდი ზეგავლენა იქონია, ეს განსხვავება მხოლოდ ახლა იგრძნეს, როდესაც სოციალისტური წყობილების შეცვლა კარიბის ზღვის ამ კუნძულზეც დაიწყო.

Q&A

